

КОНЦЕПТ «ДОБРО» ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Набижонова Умидахон Фахриддин кизи

Магистрант 2 года обучения специальности русский язык и литература

Кокандского государственного педагогического института

Узбекистан, Коканд

Ходжаева Д.Ш.

Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент

<https://doi.org/10.5281/zenodo.11567332>

Аннотация. В статье рассматриваются фразеологизмы с компонентом 'добро'; в результате делается вывод о том, какие ситуации они иллюстрируют и какие представления о добре в них отражены.

Ключевые слова: картина мира, добро, фразеологизмы, человек, ситуация.

Annotation. This article examines phraseological units with the component "dobro" ("good"). The authors conclude that these phraseological units illustrate a variety of situations and reflect different conceptions of goodness.

Keywords: worldview, goodness, phraseological units, person, situation

Annotatsiya. Maqolada "yaxshilik" konsepti bilan ifolangan frazeologizmlar ko'rib chiqiladi; natijada ular tasvirlangan hodisalar va ular ichida yaxshilik haqida qanday tushunchalar ifodalanganligi to'g'risida xulosalar chiqariladi.

Kalitso'zlar: dunyoko'rinishi, yaxshilik, frazeologizmlar, odam, holat.

Фразеологическая картина мира представляет собой часть языковой картины мира и отражает культурное национальное сознание народа. В состав идиомы входит образная часть[3, с. 74], так как основной мотив значения фразеологизма связан с конкретной ситуацией. Свойства и особенности реальности кодируются в содержании фраземного знака и проявляются в момент взаимодействия[1, с. 36]. Фразеологизм можно рассматривать как мини-текст, требующий дальнейшего расшифровывания. Его значение отличается от просто лексического, так как оно вытекает из концептуального содержания, которое обладает лишь необходимыми различительными чертами для общественного признания[1, с. 112–113]. В языке отсутствуют слова, которые могут полностью передать уже известное понятие или явление, поэтому возникают фразеологизмы, которые не только называют новый объект, но и эмоционально выражают уже существующее[1, с. 113]. Кроме того, фразеологические выражения определяют определенную модель поведения для человека в различных жизненных ситуациях.

Проанализируем фразеологизмы с компонентом 'добро' и выясним, какие ситуации они иллюстрируют и какие представления о добре в них отражены. Проанализировав словарные статьи лексем добро и добрый, а также анализ философских исследований природы добра, представленный в работе Н. Д. Арутюновой «Типы...» [2], мы выяснили, что в русском языковом сознании существует несколько форм добра: этическая, гедонистическая, утилитарная и эстетическая. Фразеологизмы первой группы служат средством обозначения этического представления о добре. В данном случае добро исходит от человека, выражается в его намерениях, желаниях, словах и поступках. Добрые поступки, слова возникают от доброго сердца: Вот сам и еще один секрет

долголетия — здоровая пища и стакан доброго вина, выпитый с добрым человеком под добрые слова, сказанные от доброго сердца [Наталия Сухинина. Море, горы и хороший характер (2000) // «Семья», 2000.01.19]. Если же намерение недобroе, употребляется фразеологизм не с добра, не по хорошему, а по злому, коварному умыслу': А и через Дон перешли наши тогда не с добра — кто ж по охоте станет на битву так, чтоб обрезать себя сзади рекою? [А. И. Солженицын. Захар-Калита (1965)]. Стоит отметить, что поиск в Национальном корпусе русского языка дал только семь документов, содержащих фразеологизм не с добра.

Добро и зло проявляются в морально-нравственных качествах человека: положительных или отрицательных. Сущность доброго человека в русском языковом сознании характеризуется фразеологизмами с компонентами 'душа' и 'сердце': большого сердца, большое сердце, душа нараспашку. Часть фразеологизмов с компонентом 'добро' связана с благополучным исходом, концом, успешным завершением дела: к добру: Тут даже пугливый Яков Борисович понял: затворничество, забавы с игрушками и ничегонеделанье к добру не приведут [Борис Евсеев. Евстигней // «Октябрь», 2010]. Чаще употребляется антоним данного фразеологизма не к добру: «Дурак стреляет, Бог пули носит» — что-то меня последнее время в народную мудрость заносит — не к добру это [Виктор Астафьев. Обертон (1995–1996)]. Фразеологические единицы предписывают человеку соответствующее поведение или предостерегают от каких-либо действий. Например, фразеологизм доводить (довести) до добра/казывать на кого-либо (или что-либо), кто (или что) не приведет к хорошему: Так ведь Витте задолго до краха предупреждал его по-дружески, что меценатство за казенный счет до добра не доведет [Георгий Елин. Фиаско тайного советника (2004) // «Вокруг света», 2004.06.15]. Утилитарную модель представляет фразеологизм всякое добро со значением 'о собрании, смешении разнородных предметов, вещей и т. д.': Скобочкин открыл внесенный в светлицу сундук и стал швырять из него на девичью постель всякое добро [В. Я. Шишков. Емельян Пугачев. Книга вторая. Ч. 3 (1939–1945)].

Оценку человеком какой-либо ситуации выражает фразеологизм куда с добром со значением 'очень хорошо, прекрасно': Телку за 130 рублей сдали в совхоз — разбогатели — куда с добром! [Валентин Распутин. Прощание с Матёрой (1976)]. Примеры показывают еще одно, утилитарное, значение фразеологизма — 'много, в изрядном количестве': Кидайте, кидайте, робяты, грейтесь. Тут этого хламу куда с добром! Сколь по островам да по суземью хоромин трухлявится, совы живут... [Евгений Носов. И упłyвают пароходы, и остаются берега (1970)]. Фразеологизм подобру-поздорову имеет два значения. Первое отражает связь добра с счастьем, благополучием. Данное значение считается устаревшим [6], и примеров в Национальном корпусе русского языка мы не обнаружили. Второе значение 'по-хорошему, по доброй воле, без скандала, пока не заставили силой или пока не случилось чего-либо плохого' содержит в себе скрытую угрозу: Не пожалела: Иди, — говорит, — подобру-поздорову. Я и пошел: в Зюзино ночевать к приятелю — в аспирантскую нашу общагу [Александр Иличевский. Бутылка (2005) // «Зарубежные записки», 2008]. Таким образом, можно сделать вывод, что фразеологизмы, во-первых, привязаны к определенной ситуации (угроза — ссора, получение хорошей новости

и т. п.), во-вторых, эксплицируют этическую, утилитарную, телеологическую модели добра, в-третьих, прописывают поведение человека в тех или иных ситуациях и, в-четвертых, дают оценку различных ситуаций. К тому же фразеологизмы могут соединять в себе противоположные оценки (см. куда с добром, подобру-поздорову), причем «побеждает» обычно этическая.

References:

1. Алефиренко Н. Ф., Золотых Л. Г. Проблемы фразеологического значения и смысла (в аспекте межуровневого воздействия). — Астрахань, 2004. — 296 с.
2. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. — 341 с.
3. Добровольский Д. О. Образная составляющая в семантике идиом // Вопросы языкоznания. 1996. № 1. С. 71–93.
4. Лавров В. И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы: Учебное пособие. Новгород, 1992. — 90 с.
5. Национальный корпус русского языка. — www.ruscorpora.ru
6. Фразеологический словарь русского языка под ред. А. И. Молоткова. — М., 1986. — 543 с.
7. Sheraliyeva, M. (2022). SYNONYMIC PARADIGM OF ADJECTIVE PHRASEOLOGICAL UNITS OF THE RUSSIAN LANGUAGE.
8. Sheraliyeva, M. (2021). LEXICO-GRAMMATIC CHARACTERISTICS OF ADJECTIVE PHRASEOLOGISTS. Kielce: Laboratorium Wiedzy Artur Borcuch.
9. Шералиева, М. Ш. (2021). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ КОМПАРАТИВНОГО ХАРАКТЕРА РУССКОГО ЯЗЫКА В СРАВНЕНИИ С УЗБЕКСКИМ. In Система непрерывного филологического образования: школа–колледж–вуз. Современные подходы к преподаванию дисциплин филологического цикла в условиях полилингвального образования (pp. 444-447).
10. Мирзаюнусова, З. И. (2015). Обогащение словарно-фразеологического запаса учащихся. In Молодежь и наука: реальность и будущее (pp. 423-424).